

DAFTAR ISI

ABSTRAK

KATA PENGANTAR..... i

DAFTAR ISI..... ii

DAFTAR GAMBAR.....vi

DAFTAR TABEL.....vii

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Masalah..... 1

1.2 Rumusan Masalah..... 4

1.3 Batasan Masalah..... 5

1.4 Tujuan Penelitian..... 5

1.5 Manfaat Penelitian..... 5

BAB II LANDASAN TEORI

2.1 Linguistik Kognitif..... 6

2.2 Metafora..... 7

2.2.1 Pengertian Metafora..... 7

2.2.2 Metafora Konseptual..... 11

2.2.3 Arah Metafora..... 12

2.2.4 Motivasi untuk Target dan Sumber..... 13

2.2.5 Sistem Metafora..... 14

2.2.6 Metafora dan Image Skema.....16

2.2.6.1 Image Skema..... 16

ii

Sustia Fattiska, 2013

Analisis Metafora Dan Metonimi Bahasa Jepang Yang Terdapat Dalam Novel “Umibe No Kafuka” Karya Murakami Naruki Dilihat Dari Tinjauan Linguistik Kognitif

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

2.2.6.2 Image Skema dan Metafora Konseptual.....	18
2.3 Metonimi.....	21
2.3.1 Klasifikasi Metonimi Berdasarkan Pada Jenis Kedekatannya.....	24
2.3.1.1 Pola Produktif dari Metonimi.....	24
2.3.1.2 Metonimi berdasarkan Keadaan.....	28
2.3.2 Struktur Referensi.....	29
2.3.3 Kedekatan dengan Frame.....	32
2.3.3.1 Pengertian Frame.....	32
2.3.3.2 Frame dan Metonimi.....	33
2.3.4 Kedekatan Pada Ruang.....	34
2.3.5 Kedekatan berdasarkan Waktu.....	35
2.4 Interaksi Metafora dan Metonimi.....	36
2.5 Penelitian Terdahulu.....	38
BAB III METODE PENELITIAN	
3.1 Metodologi Penelitian.....	41
3.2 Sumber Data.....	41
3.3 Teknik Pengumpulan Data.....	42
3.4 Teknik Analisis Data.....	43
3.5 Teknik Penyajian Data.....	44
BAB IV ANALISIS METAFORA DAN METONIMI DALAM NOVEL <i>UMIBE NO</i>	
<i>KAFUKA</i>	
4.1 Analisis Metafora dan Perluasan Makna Metafora	
dalam Novel <i>Umibe no Kafuka</i>	45

4.1.1 Metafora yang berkaitan dengan Anggota Tubuh.....	45
4.1.1.1 Kepala.....	45
4.1.1.2 Tubuh.....	48
4.1.1.3 Mulut.....	50
4.1.2 Metafora dan Perluasan Makna Metafora Lainnya yang tidak Berkaitan dengan Tubuh.....	51
4.1.2.1 Dinding.....	51
4.1.2.2 Gunung.....	52
4.1.2.3 Kehilangan Kesadaran.....	54
4.1.2.4 Organisasi.....	55
4.1.2.5 Surga.....	57
4.2 Analisis Metonimi dan Perluasan Makna Metonimi dalam Novel <i>Umibe no Kafuka</i>	58
4.2.1 Metonimi yang berkaitan dengan Anggota Tubuh.....	58
4.2.1.1 Kepala.....	58
4.2.1.1.1 <i>Atama ga ii</i>	59
4.2.1.1.2 <i>Atama ga warui</i>	60
4.2.1.1.3 <i>Atama ga okashii</i>	61
4.2.1.1.4 <i>Atama wo kakaeru</i>	61
4.2.1.1.5 <i>Atama wo sageru</i>	62
4.2.1.1.6 <i>Atama wo hatarakaseru</i>	63
4.2.1.2 Lengan.....	64
4.2.1.2.1 <i>Ude ga ii</i>	64

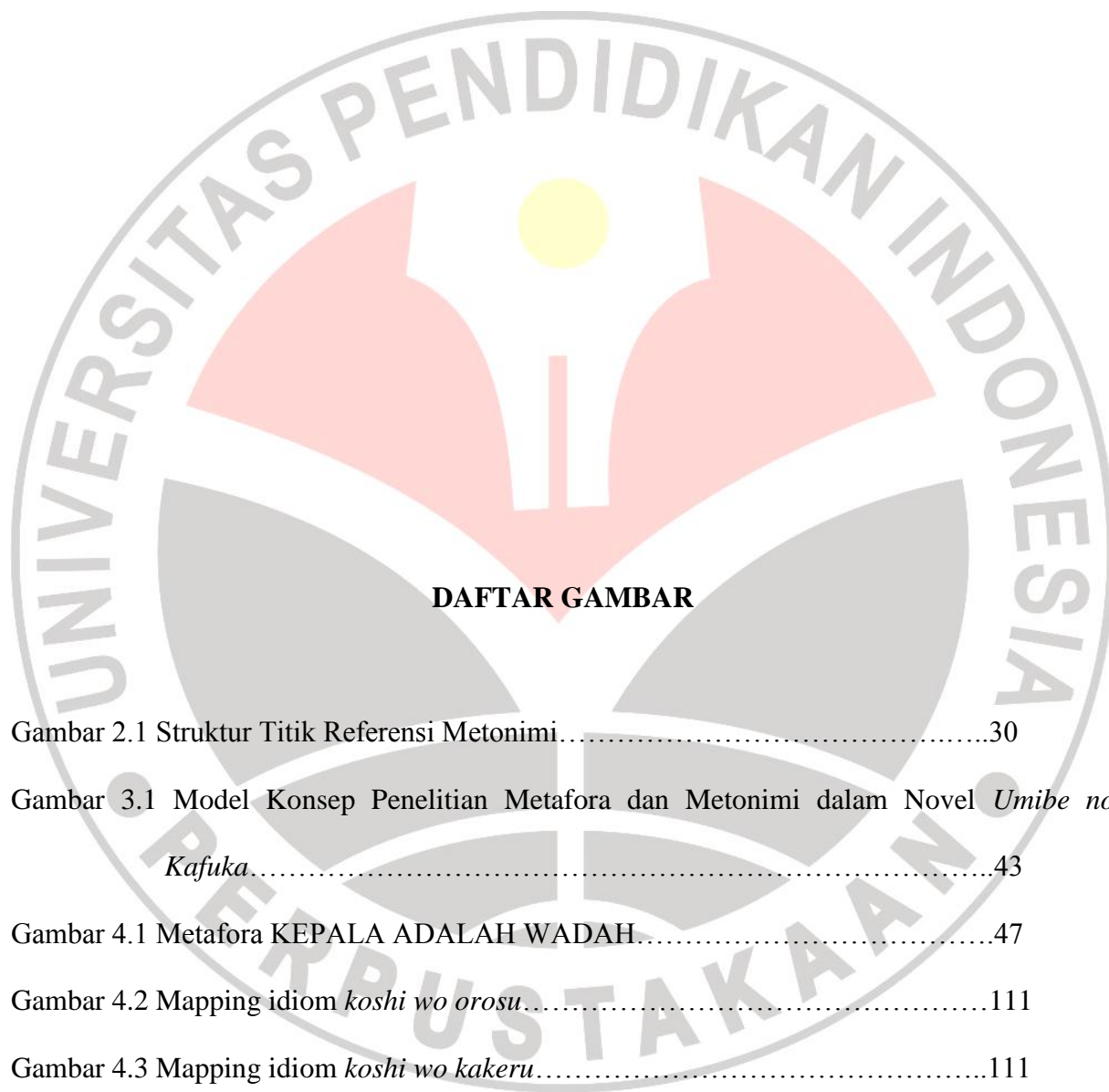
4.2.1.3 Muka.....	65
4.2.1.3.1 <i>Kao wo Awaseru</i>	65
4.2.1.3.2 <i>Kao wo dasu</i>	67
4.2.1.3.3 <i>Kao wo miseru</i>	67
4.2.1.3.4 <i>Kao wo shikameru</i>	68
4.2.1.3.5 <i>Kao ga kowabaru</i>	69
4.2.1.3.6 <i>Kao ga akaku naru</i>	70
4.2.1.3.7 <i>Massaona kao</i>	71
4.2.1.3.8 <i>Kao no hyoujou</i>	72
4.2.1.4 Bahu.....	73
4.2.1.4.1 <i>Kata wo sukumeru</i>	73
4.2.1.5 Mulut.....	74
4.2.1.5.1 <i>Kuchi wo kiku</i>	75
4.2.1.5.2 <i>Kuchi ni dasu</i>	76
4.2.1.5.3 <i>Mukuchi</i>	76
4.2.1.5.4 <i>Kuchi ni suru</i>	77
4.2.1.5.5 <i>Kuchi wo tozasu</i>	78
4.2.1.5.6 <i>Kuchi wo tsugumu</i>	78
4.2.1.5.7 <i>Kuchikazu</i>	79
4.2.1.6 Bibir.....	80
4.2.1.6.1 <i>Kuchibiru wo musubu</i>	80
4.2.1.7 Leher.....	81
4.2.1.7.1 <i>Kubi wo furu</i>	81

4.2.1.7.2	<i>Kubi wo kashigeru</i>	82
4.2.1.7.3	<i>Kubi wo hineru</i>	83
4.2.1.8	Hati.....	84
4.2.1.8.1	<i>Kokoro wo itamu</i>	84
4.2.1.9	Pinggang.....	85
4.2.1.9.1	<i>Koshi wo orosu</i>	85
4.2.1.9.2	<i>Koshi wo kakeru</i>	86
4.2.1.9.3	<i>Koshi wo sueru</i>	87
4.2.1.10	Tangan.....	88
4.2.1.10.1	<i>Te ga furueru</i>	89
4.2.1.10.2	<i>Te ga dasu</i>	89
4.2.1.11	Alis.....	90
4.2.1.11.1	<i>Mayu wo hisomeru</i>	90
4.2.1.11.2	<i>Mayu wo yoseru</i>	91
4.2.1.12	Telinga.....	92
4.2.1.12.1	<i>Mimi ni todoku</i>	92
4.2.1.12.2	<i>Mimi ni suru</i>	93
4.2.1.12.3	<i>Mimi ni hairu</i>	94
4.2.1.12.4	<i>Mimi wo katamukeru</i>	94
4.2.1.12.5	<i>Mimi wo sumaseru</i>	95
4.2.1.13	Dada.....	96
4.2.1.13.1	<i>Mune wo nade orosu</i>	96
4.2.1.13.2	<i>Mune ni nokoru</i>	97

4.2.1.14 Mata.....	98
4.2.1.14.1 <i>Me wo hosomeru</i>	98
4.2.1.14.2 <i>Me ni tsuku</i>	99
4.2.1.14.3 <i>Me wo utagau</i>	100
4.2.1.14.4 <i>Me wo korasu</i>	101
4.2.1.14.5 <i>Me wo sorasu</i>	102
4.2.1.14.6 <i>Me wo hiku</i>	102
4.2.1.14.7 <i>Me wo mukeru</i>	103
4.2.1.14.8 <i>Me ni utsuru</i>	104
4.2.2 Metonimi dan Perluasan Makna Metonimi Lainnya yang tidak Berkaitan dengan Tubuh.....	104
4.2.2.1 Nafas.....	104
4.2.2.2 Gubernur.....	107
4.2.2.3 Nama Orang.....	108
4.2.2.4 Nama Produk.....	109
4.3 Aplikasi Pada Pendidikan Bahasa Jepang.....	110
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	
5.1 Kesimpulan.....	113
5.2 Saran.....	114

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Struktur Titik Referensi Metonimi.....	30
Gambar 3.1 Model Konsep Penelitian Metafora dan Metonimi dalam Novel <i>Umibe no Kafuka</i>	43
Gambar 4.1 Metafora KEPALA ADALAH WADAH.....	47
Gambar 4.2 Mapping idiom <i>koshi wo orosu</i>	111
Gambar 4.3 Mapping idiom <i>koshi wo kakeru</i>	111
Gambar 4.4 Mapping idiom <i>mimi ni hairu</i>	112



DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Pemetaan Untuk CINTA ADALAH PERJALANAN.....	10
Tabel 4.1 Pemetaan Metafora TUBUH ADALAH MESIN.....	49